



**HEUSCHNUPFEN-AUS**  
Warum heimischer Honig gegen  
Pollenärger helfen kann:  
Seite 7

**KARRIERE-ENDE**  
Der Hoyerswerdaer Bundesliga-  
Kicker Tony Jantschke hört auf:  
Seite 3

**BÜRGERMEISTER-START**  
Marco Beer ist jetzt auch  
offiziell Oberhaupt von Spreetal:  
Seite 8

HOYTE 24 DE

Klick.Klick.  
Informiert.  
Das Newsportal der Region

Sonnabend, 11. Mai 2024

# HOYERSWERDAER WOCHENBLATT



## Dauer-Ärgernis – überfüllte Wertstoffcontainer und vermüllte Plätze

Am Tisch des Hoyerswerdaer Oberbürgermeisters wurde in einer kleinen Expertenrunde nach Lösungen gesucht. Ohne Mittun der Bürger geht nichts.

VON RALF GRUNERT

Mehr als 500 Bürger sind im vergangenen Jahr vom Hoyerswerdaer Ordnungsamt mit einem speziellen Verwarngeld bedacht worden. Das wurde bedacht, weil die betreffenden Personen ihre Pappbehalter ordnungsgemäß in den dafür vorgesehenen Wertstoffcontainern entsorgt haben und er- tappt wurden. Geahndet als Ordnungswidrigkeit. Mehr als 200 solche Zahlungsaufforderungen wurden in diesem Jahr schon verschickt, was deutlich zeigt, dass dieses Problem nach wie vor akut ist. „Ende März hatten wir schon soviel Geld eingenommen, wie im gesamten letzten Jahr“, erklärte Oberbürgermeister Torsten Ruban-Zeh (SPD) jetzt bei einem Treffen im Rathaus. Kai Dietze, ein Bürger aus dem Grünwaldring, hatte um einen Termin gebeten und der OB sich kurzerhand zwei Experten mit an den Tisch geholt, René Bernd vom städtischen Ordnungsamt und Jan Zschornack, Amtsleiter Abfallwirtschaft im Landratsamt Bautzen.

### Eine „asoziale Müllhalde“

„Ich möchte aufhören, mich zu ärgern“, erklärte Kai Dietze, nachdem er die prekäre Situation am Containerplatz im Grünwaldring geschildert und unter anderem von einer „asozialen Müllhalde“, von verstopften und überfüllten Containern sowie von Bergen von neben den Containern deponierten Pappen und Kartons gesprochen hatte. „Es muss

doch möglich sein, diesen Zustand zu ändern“, so sein Hilferuf. Plätze wie den im Grünwaldring gibt es mehrere in Hoyerswerda, weiß der OB. „Es gibt Standorte, die werden nahezu täglich vom Entsorger angefahren“, merkte Jan Zschornack an und nannte als besonderen Schwerpunkt den Platz Am Bahndamm. Obwohl die Anzahl der Container dort schon größer als anderswo ist, türmt sich immer wieder nicht nur Pappbehalter neben den Containern. „Letztlich liegt es am Bürger, egal ob da 20 oder 40 Container stehen“, glaubt Torsten Ruban-Zeh. „Sobald Container leer sind, wird die Pappbehalter wieder unzerkleinert oder geknickt reingestopft. Wenn sie sich dann wie eine Ziehharmonika entfaltet, ist der Container dicht“, so die Erfahrung des Amtsleiters Abfallwirtschaft. Das Problem: In solchen Fällen sind die Container nur zu einem Bruchteil gefüllt.

### Ein Sonderweg für Hoyerswerda

Vermüllte Wertstoffcontainer-Plätze sind nicht nur in Hoyerswerda ein Ärgernis, sondern im gesamten Landkreis. Mancherorts ist es besonders schlimm, andernorts gab es noch nie Grund zur Klage, schildert Jan Zschornack. „Die Leute wissen, wie zu entsorgen ist, nämlich Pappbehalter zerkleinern.“ Sind die Container gefüllt, ist die Pappbehalter wieder mitzunehmen und nicht einfach daneben abzulegen. „Wenn Letzteres trotzdem passiert, hat die Entsorgungsfirma in



Dieses Foto ist beispielgebend für die Zustände, wie sie an vielen Wertstoffcontainerplätzen herrschen - nicht nur in Hoyerswerda, sondern überall im Landkreis. Foto: Ralf Grunert

einem gewissen Umkreis die Pappbehalter mitzunehmen.“ Die Firma ist aber nicht für die Ordnung insgesamt auf den Wertstoffcontainerplätzen zuständig. Darum kümmern sich die Städte und Gemeinden nun schon seit 2019 selbst. Dafür gibt es eine Aufwandsentschädigung vom Kreis. In Hoyerswerda ist das nicht der Fall. Da die Stadt das nicht selbst übernehmen wollte, hat der für die Bewirtschaftung der Containerplätze zuständige Landkreis ein Unternehmen mit der Sauberhaltung der Plätze beauftragt. „Die Wertstoffcontainerplätze werden seit dem 1. Januar 2024 wöchentlich durch die Firma GlauCon eK gereinigt“, heißt es aus dem Landratsamt. Um dennoch Fehler-

halten von Bürgern bei der Entsorgung zu dokumentieren, würde der OB gern Kameran aufhängen. „Das ist aus datenschutzrechtlichen Gründen aber nicht machbar“, bedauert er. Wie unverfroren manche Bürger sind, dafür hat René Bernd ein Beispiel parat. So wurde mal ein Pappkarton neben einen soeben geleerten Container gestellt und das von einer Person, die am anderen Ende der Stadt wohnt. Dass auch die Adresse auf der Pappbehalter zu finden war, macht es dem Ordnungsamt leicht. Aber mancher stört sich nicht mal daran, wenn er mehrfach ein Verwarngeld aufgebremst bekommt. Dabei kann sich jeder kostenlos von Pappbehalter und Papier trennen, so der Hinweis des OB.

Möglich ist das etwa bei der HLD Umweltdienste GmbH im Industriegelände. Auch die Blaue Tonne sei zu haben, machte Jan Zschornack auf eine Besonderheit aufmerksam. „In Landkreisen, wo es die Blaue Tonne gibt, gibt es normalerweise keine Pappbehalter-Container. Wir im Landkreis Bautzen bieten aber beides an.“ Viele der gesagten Dinge sind Kai Dietze hinlänglich bekannt. Er war aber ins Rathaus gekommen, um speziell für den Containerplatz im Grünwaldring eine Lösung zu finden. Ein zusätzlicher Container würde womöglich helfen. Das sei schon geprüft worden, der Platz reiche nicht aus, erklärte René Bernd, horchte aber auf, als Kai Dietze vorschlug, auf einen Altkleiderbe-

halter zu verzichten, um Platz zu schaffen. Der Mitarbeiter des Ordnungsamtes kündigte kurzentschlossen an, alle Wertstoff-Container-Standorte in der Stadt auf die Möglichkeit hin zu überprüfen, ob anstelle von Altkleider-Containern weitere Pappbehalter-Container gestellt werden können und wo ausreichend Platz für zusätzliche Container ist.

### Das wäre die Konsequenz

„Wenn es technisch machbar ist, ist der Entsorger bereit, weitere Container aufzustellen“, ergänzte Jan Zschornack. Zudem kündigte er an, schauen zu wollen, ob an einzelnen Standorten auch eine höhere Frequenz bei der Entsorgung gefahren werden kann. „Die Kapazität des Entsorgers an Fahrzeugen und Personal ist aber begrenzt. Wenn an einer Stelle der Abfuhr-Rhythmus erhöht wird, muss er an anderer Stelle reduziert werden“, gab er zu bedenken und betonte: „Wir tun alles, was wir können. Wenn sich aber nichts ändert, muss man das Worst-Case-Szenario (den schlimmsten eintreffenden Fall) ins Auge fassen und die Pappbehalter-Container einziehen.“ Dann bliebe zwar immer noch die Blaue Tonne. „Doch auch bei dieser müssen die Leute so vernünftig sein und ihre Pappbehalter zerkleinern.“

Aus Sicht von Kai Dietze könne der Lösungsansatz im Fall der Grünwaldpassage nur die Erhöhung der Anzahl der Container und der Entsorgungsfrequenz sein. „Es wäre schön, wenn etwas passiert“, sagt er.



VON JENS FRITZSCHE

### Tradition als wichtige Wurzel


Mitunter werden die zahlreichen sorbischen Traditionen rund um Hoyerswerda von den zahlreichen Besuchern ausschließlich als touristische Attraktion gesehen. Aber es ist eben deutlich mehr! Es ist gelebte Tradition, es sind Wurzeln, die Halt geben. Noch immer legen beispielsweise viele Wittichenauer Wert darauf, dass hier traditionell am Ostersonntag das Kreuzreiten stattfindet, kein Osterreiten - denn das sei ein touristischer Begriff, erzählte mir vor Jahren mal ein Wittichenauer Pfarrer. Und so ist die vermeintlich kleine Meldung eine eigentlich große Sache: Nach 18 Jahren Pause war am 1. Mai in Neustadt/Spreewald wieder ein traditioneller sorbischer Bändertanz zu erleben! Eltern, freiwillige Feuerwehr und Heimatverein halfen, dass zwölf Kinder in sorbischer Tracht die Bänder zu sorbischen Melodien flochten. So leben Traditionen weiter. Und das ist eine wirklich gute Nachricht.



Foto: Stefan Krautz

**17.-19. MAI 2024**  
**PFINGSTFEST STEINITZ**  
PUHDY QUASTER  
NAUND MÜTZE KATZE  
MARC PAPROTT

**Versicherungsmakler**  
Service-Center am Congress-Hotel



**Dietmar Heinze**  
Versicherungskaufmann

Dr.-W.-Külz-Straße 1  
02977 Hoyerswerda

Tel. 03571 41 70 00  
mobil 0172 355 90 80  
info@dh-versicherungen.de  
www.dh-versicherungen.de

**FREITAG**  
19.30 Uhr Bieranstich  
20 Uhr Quaster & Friends unplugged  
22 Uhr Partyband NaUnd

**SAMSTAG**  
ganztägig Kinderfest  
10 Uhr Ostsachsenpokal Feuerwehren  
20 Uhr WarmUp mit Marc Paprott  
23 Uhr Hauptact: Mütze Katze (Foto)  
0.30 Uhr Marc Paprott  
2 Uhr MaximalTEKK

**SONNTAG**  
musikalischer Nachmittag  
14 Uhr Band NaUnd  
15.30 Uhr Die Quirle  
„Kathrin & Peter“

Ein Event der STEINITZER JUGEND

**Jacqueline Belger**  
Ihre Malermeisterin  
seit 1950 - Meisterbetrieb in 3. Generation

- Maler- & Tapezierarbeiten • Fassadengestaltung
- Fußbodenarbeiten • Beratung & Verkauf

Am Motodrom 7 • 02999 Lohsa • Tel.: 035724 / 50204  
Mobil: 0173 / 5905751 • E-Mail: lohsa@malermeisterin-belger.de  
www.malermeisterin-belger.de

**Swanenberg & Co. Bau GmbH**  
www.swanenbergbau.de

Wir sind Ihr Bauunternehmen für die Lausitz, Landkreis Kamenz, Bautzen, Görlitz, Industrie- & Gewerbebau, Ein- & Mehrfamilienhäuser, individuelle Massivhäuser - schlüsselfertig zum Festpreis.

**30 Jahre**  
Erfolgreich seit mehr als 30 Jahren, Planen und Bauen für Sie - alles aus einer Hand!

- Hoch- und Tiefbau
- Trockenbau
- Zimmererarbeiten
- Fassadenarbeiten
- Beton- und Stahlbetonarbeiten
- Fliesenlegerarbeiten

Neu Lohsaer Weg 24 | 02999 Lohsa | Telefon 03 57 24 - 54 10

Veranstaltungskalender der Woche (Auswahl)

SA | 11.05.

- THEATER**  
Die Magier 4.0 auf Tour, Kufa Hoyerswerda, 20 Uhr  
Mütter und Söhne, Bautzen, Burgtheater, 19.30 Uhr  
Schrebergartenblues - Trügerische Idylle, Bautzen, Burgtheater, 19.30 Uhr  
Die Zauberflöte, Bautzen, Deutsch-Sorbisches Volkstheater, 19.30 Uhr
- JAZZ/ROCK/POP**  
Mike Kilian & Verstärkung, Singwitz, KesselhausLager, 21 Uhr

- FILM/KINO**  
Oper im Kino: Madam Butterfly, Cinemotion Hoyerswerda, 19 Uhr

- FÜHRUNGEN**  
Radtour ins Wolfsgebiet, Rietschen, Erlichthof, 13 Uhr

- SONSTIGES**  
Trödelmarkt, Gondelteich Hoyerswerda, 9 bis 16 Uhr  
Töpfermarkt, Elstra, Stadtpark, 10 Uhr

SO | 12.05.

- THEATER**  
Die Wunderübung, Bautzen, Burgtheater, 15 Uhr  
Die Zauberflöte, Bautzen, Deutsch-Sorbisches Volkstheater, 19.30 Uhr  
„Ein Kessel Buntes zum Muttertag“ mit Dorit Gäbler, Rietschen, Erlichthof - Theaterscheune, 16 Uhr

- KINDER**  
Ida und der fliegende Wal, Bautzen, Burgtheater, 15 Uhr

- JAZZ/ROCK/POP**  
Der Frühling Rockt, Bautzen, Schützenplatzhalle, 15 Uhr  
Muttertag mit „Two Pieces“, Musikduo aus Spremberg, Bloisdorf, Niederlausitzer Sorb. Museumsdorf, 15 Uhr

- FILM/KINO**  
BlowUp-Kino: Kleine schmutzige Briefe, Bürgerzentrum Hoyerswerda, 20 Uhr

- AUSSTELLUNGEN**  
„Schlafende Hunde“, Lauchhammer, Kunstgussmuseum, 16 Uhr

- FÜHRUNGEN**  
Anradeln im UNESCO Global Geopark zum Geoparktag, Weißwasser, Markt, 10 Uhr

- SONSTIGES**  
Trödelmarkt, Gondelteich Hoyerswerda, 9 bis 16 Uhr  
Konzert zum Muttertag, Boxberg/OL, Findlingspark Nochten, 15 Uhr  
Weltmusik und Tanz in den Mai, Großpostwitz, Park Binnewitz, 15 Uhr  
29. Löbauer Maschinenhaustage, Löbau, Lokschnuppen, 10 Uhr

MO | 13.05.

- KINDER**  
Hip Hop Kids mit Josi, Hoyerswerda, Jugendclubhaus OSSI, 16 Uhr  
Projekt „Kids“, Hoyerswerda, Sporthalle, 15.30 Uhr
- TANZ/PARTY**  
Mitmach-Aktion „Happy Monday“, Bautzen, Kornmarkt, 17 Uhr

- VORTRÄGE**  
Karriere bei der Bundeswehr, Bautzen, Berufsinformationszentrum, 14 Uhr
- SONSTIGES**  
Treff der Stickerfrauen, Hoyerswerda, Jugendclubhaus OSSI, 13 Uhr  
HipHop-Kurs für Ü30 mit Franz, Hoyerswerda, Jugendclubhaus OSSI, 17 Uhr

DI | 14.05.

- FILM/KINO**  
BlowUp-Kino: Es sind die kleinen Dinge, Bürgerzentrum Hoyerswerda, 17 Uhr  
BlowUp-Kino: Kleine schmutzige Briefe, Bürgerzentrum Hoyerswerda, 20 Uhr

- VORTRÄGE**  
Das Geheimnis von Zwergenberg und Teufelsfließ – neue archäologische Funde im Barnim, Kamenz, Museum der Westlausitz, 19 Uhr

MI | 15.05.

- VORTRÄGE**  
Themenabend: Als hier fast alles noch Urwald war – Zur Geschichte der Oberlausitz im frühen Mittelalter, Schloss Hoyerswerda, 18 Uhr  
Persönliche Daten im Internet: Wie schützen wir uns und unsere Kinder?, Weißwasser, VHS Dreiländereck, 17 Uhr

- FILM/KINO**  
21. Neißer Filmfestival: Bei uns heißt sie Hanka, Weißwasser, Hafenstube, 19 Uhr

- SONSTIGES**  
Schulung zur Online-Zeitungs-Lektüre, Bürgerzentrum Hoyerswerda, 15 Uhr  
Bürgerdialog Hoyerswerda mit OB Torsten Ruban-Zeh, Hoyerswerda, Zur Post, 20 Uhr  
Buchlesung mit Sabine Bauer-Helpert, Schleife, Begegnungsstätte der Ev. Kirche, 19 Uhr

DO | 16.05.

- THEATER**  
Pinocchio, Bautzen, Deutsch-Sorbisches Volkstheater, 19.30 Uhr

- LITERATUR & LESUNGEN**  
Literarischer Kammermusikabend mit Roman Knížka und dem Bläserquintett OPUS 45, Bautzen, Gedenkstätte, 19 Uhr

- FÜHRUNGEN**  
Brauerführung bei Frenzel-Bräu, Bautzen, Frenzel-Bräu, 18 Uhr

- FILM/KINO**  
BlowUp-Kino: Ein Glücksfall, Bürgerzentrum Hoyerswerda, 16 Uhr  
BlowUp-Kino: Es sind die kleinen Dinge, Bürgerzentrum Hoyerswerda, 19 Uhr

- SONSTIGES**  
Mitmachlabor, Hoyerswerda, Bonhoefferstraße 5 (ehemalige Gaststätte Wassermann), 9.30 bis 12 Uhr und 13 bis 17.30 Uhr

Kontrovers vor Ort: Isoliert im Reich - Reichsbürgerbewegung in Sachsen, Bautzen, Kreisvolkshochschule, 19 Uhr

FR | 17.05.

- THEATER**  
Sei kein Frosch! – eine szenische Collage über das Glück, Bautzen, Burgtheater, 19.30 Uhr  
Ein Sommernachtstraum, Bautzen, Deutsch-Sorbisches Volkstheater, 19.30 Uhr

- LITERATUR & LESUNGEN**  
Monika Maron liest aus ihrem Roman „Das Haus“, Bautzen, Antiquariat zum Dom, 18.30 Uhr

- FÜHRUNGEN**  
Zeitzeugenführung mit Andreas Herzog, Bautzen, Gedenkstätte, 11 und 14 Uhr  
Mit Isegrim durch die Jahreszeiten: Auf den Spuren kleiner Wölfe, Rietschen, Erlichthof - Wolfsscheune, 18 Uhr

- FILM/KINO**  
21. Neißer Filmfestival: „Sorbische Landschaften“ - Kurzfilme & Buchvorstellung, Bautzen, Steinhaus, 19 Uhr

- SONSTIGES**  
Rückkehr\*Innen-Stammtisch Oberlausitz, Bautzen, Brunnen auf dem Hauptmarkt, 19 Uhr  
Beim Biber zu Besuch, Hähnichen, Forest Range, 9 Uhr

SA | 18.05.

- THEATER**  
Puppen, Wein und Kerzenschein, Bautzen, Burgtheater, 19.30 Uhr  
Die Zauberflöte, Bautzen, Deutsch-Sorbisches Volkstheater, 19.30 Uhr

- KLASSIK**  
Domvesper, Bautzen, Dom St. Petri, 17.15 Uhr

- FÜHRUNGEN**  
Zeitzeugenführung mit Andreas Herzog, Bautzen, Gedenkstätte, 11 und 14 Uhr

- Kirchen, Klöster und Gemeindehäuser – Schlaglichter der Bautzener Kirchengeschichte, Bautzen, Museum, 15 Uhr  
Nachtwächter zu Bautzen, Bautzen, Tourist-Information, 20 Uhr

- SONSTIGES**  
Ökumenischer Parkgottesdienst, Bautzen, Bildungsgut Schmochtitz Sankt Benno, 18 Uhr  
Frühlingsfest im Zeißighof, Zeißighof in Zeißig, 11 bis 18 Uhr  
Karaoke-Abend, Bürgerzentrum Hoyerswerda, 18 Uhr

SO | 19.05.

- THEATER**  
Tischlein deck dich, Bautzen, Burgtheater, 16 Uhr  
Bills Ballhaus Band, Bautzen, Deutsch-Sorbisches Volkstheater, 19.30 Uhr

- KINDER**  
2. Taschenlampenkonzert auf der Hutbergbühne, Kamenz, Hutbergbühne, 20.30 Uhr

- FILM/KINO**  
BlowUp-Kino: Es sind die kleinen Dinge, Bürgerzentrum Hoyerswerda, 20 Uhr

- FÜHRUNGEN**  
Zeitzeugenführung mit Andreas Herzog, Bautzen, Gedenkstätte, 11 und 14 Uhr  
Velo Wildnis - geführte Radtour von Kroppen nach Zeisholz, Kroppen, Parkplatz Parkbühne, 7 Uhr

- AUSSTELLUNGEN**  
Internationaler Museumstag im Technischen Museum der Bandweberei, Großröhrsdorf, Technisches Museum der Bandweberei, 14 Uhr

Viele weitere Veranstaltungstipps für die Oberlausitz und die Region Dresden finden Sie online unter [www.augusto-sachsen.de](http://www.augusto-sachsen.de)

Veranstaltungstipps der Woche

Zauber-Show mit Nervenkitzel

Entertainer Christopher Köhler ist mit zwei neuen Künstlern auf Tour: Von schockierenden Performances über klassische Magie bis zu kurzweiliger Stand-up Comedy – Christopher Köhler, André Desery und Jens Wienand sind eine explosive Mischung und zeigen, wie nah Humor, Verblüffung und Nervenkitzel beieinander liegen!



Die Magier 4.0 auf Tour, am 11. Mai um 20 Uhr im Bürgerzentrum Hoyerswerda, Tickets kosten 27,50 Euro

Madame Butterfly live im Kino

Die Oper des Italieners Giacomo Puccini spielt Anfang des 19. Jahrhunderts in Japan und kommt an diesem Abend live aus der Metropolitan Opera in New York ins Cinemotion nach Hoyerswerda. Die Reihe „Oper im Kino“ macht's möglich. Wer also große Oper und großes Kino sucht und dafür nicht weit fahren will, ist hier richtig.



Madame Butterfly am 11. Mai um 19 Uhr als Live-Übertragung im Cinemotion Hoyerswerda

Die Oberlausitz im Mittelalter

Beim neuen Themenabend geht es um die Geschichte der Oberlausitz im frühen Mittelalter. Hier war einst ein riesiges Waldgebiet. Um 200 n.Chr. wanderten Germanen ein, seit dem 8. Jahrhundert rückten von Osten slawische Stämme nach. Der Raum wird durch die Milzener besiedelt, deren Nachfahren wir Obersorben nennen...



Die Oberlausitz im frühen Mittelalter am 15.5., 18 Uhr im Schloss Hoyerswerda, Anmeldung: [info@lausatia-verband.de](mailto:info@lausatia-verband.de)

Frühlingsfest im Zeißighof

Zum Frühlingsfest auf dem Zeißighof spielen die Hutberg Musikanten aus Kamenz (11 Uhr) und Akkordeonist Manuel Meier (15.30 Uhr). Um 14.30 Uhr zeigt der Sorbische Kinderverein sein Programm. Zur Stärkung gibt's Erbsensuppe aus der Gulaschkanone, Gegrilltes, Plinse und selbstgebackenen Kuchen sowie Brot aus dem Holzbackofen.



Frühlingsfest am Samstag, den 18. Mai von 11 bis 18 Uhr auf dem Zeißighof im Hoyerswerdaer Ortsteil Zeißig

Wir machen Ihre Veranstaltung bekannt! Einfach online eintragen: [www.augusto-sachsen.de/veranstaltungen](http://www.augusto-sachsen.de/veranstaltungen)

**Stadtspaziergang**  
Lerne den Grünen Saum kennen

**25.05.24**  
10 - 13 Uhr

Thomas Sobczyk begleitet den Spaziergang als Förster und Naturexperte.

Anmeldung unter [toni.zuechner@kufa-hoyerswerda.de](mailto:toni.zuechner@kufa-hoyerswerda.de)

Start und Ziel: am Gondelteich kostenlos, begrenzte Plätze

Neulandgewinner.

LAUSITZHALLE HOYERSWERDA  
Das Kultur- und Tagungszentrum

40 Jahre LAUSITZHALLE HOYERSWERDA

**COMEDYFESTIVAL**  
Comedy, Kabarett und das gewisse Etwas

**SOMMER IM ATRIUM**

LIMITIERTE TICKETS  
JETZT SICHERN!

Open Air  
Innenhof Lausitzhalle

HIER LACHT HOYERSWERDA

**31. MAI - 08. JUNI**  
MIT GROBER GALASHOW

**Beilagenhinweis**  
Teile bzw. Gesamtausgabe der heutigen Ausgabe HOYERSWERDAER WOCHENBLATT enthalten folgende Beilagen:

- ALDI
- Wreesmann
- Gemeinde Lohsa
- Diska
- Netto
- Lidl
- Nah&Gut
- REPO
- JYSK
- Expert

Wir bitten um Beachtung der Beilagen.

Impressum

**Herausgeber + Verlag:**  
MVD Medien Vertrieb Dresden GmbH, Ostra-Allee 20, 01067 Dresden, Telefon: 0351 4864 0  
**Geschäftsführer:**  
Nikolaus v. d. Hagen, Tobias Spitzhorn  
**Anzeigen:**  
Siegbert Matsch (verantwortl.), Susann Metasch, Telefon: 03571 48705383  
**Druck:**  
DDV Druck GmbH, Meinhofstraße 2, 01129 Dresden  
**Redaktion:**  
Redaktionsagentur/DDV Sachsen GmbH Jens Fritzsche (verantwortl.), Annett Kschieschan, hoyerswerdaer-wochenblatt@ddv-mediengruppe.de  
**Layout:**  
Redaktionsagentur/DDV Sachsen GmbH  
**Vertrieb:**  
Kurier Directservice Dresden GmbH, Telefon: 0351 48644016

Es gilt Anzeigenpreisliste Nr. 01 / 2023 der DDV Mediengruppe. Nachdrucke verboten. Für unverlangt eingesandte Materialien sowie für die Richtigkeit der abgedruckten Anzeigen übernimmt der Verlag keine Gewähr. Namentlich gekennzeichnete Artikel stellen nicht unbedingt die Meinung der Redaktion des Herausgebers dar.

# Tony Jantschke zieht die Töppen aus

## Hoyerswerda

Der aus der Stadt stammende Berufsfußballer Tony Jantschke (hier bei einem seiner Fußball-Camps für Kinder im Jahnstadion) wird, so wie es aussieht, seine Spieler-Laufbahn beim Bundesligisten Borussia Mönchengladbach abschließen. In den letzten Tagen gab es vermehrt Berichte über das sogenannte Karriereende des 34-Jährigen.

Ganz überraschend ist das nicht. So war schon vor ein paar Tagen auf der Seite Liga-insider.de zu lesen, Sportgeschäftsführer Roland Virkus habe bei einer Mitgliederversammlung gesagt, nach dem Sommer werde es für Jantschke nicht mit Profifußball weitergehen. Der Vertrag des Sportlers läuft im Juni aus. Schon bei einer Vertragsverlängerung 2020 hatte es geheißt, Jantschke solle nach seiner aktiven Zeit eine andere



Archivfoto: Werner Müller

Aufgabe im Verein übernehmen. Er hatte in seiner Kindheit beim damaligen SV Eintracht Hoyerswerda angefangen, einem der Vorläufer des heutigen HFC. (red)

### Nachtrag:

Inzwischen hat auch Jantschke selbst sich geäußert. „Voller Stolz sage ich, dass meine Borussia-Reise als Spieler im Som-

mer ein Ende findet“, schrieb er am Dienstag im Internet. Roland Virkus ergänzt, Jantschke werde sich künftig als Teil des Trainerteams um sogenannte Top-Talente kümmern.

# 105 wollen in den Hoyerswerdaer Stadtrat

## Hoyerswerda

Hoyerswerda. Mit Veröffentlichung im Amtsblatt sind noch einmal sämtliche 105 Kandidatinnen und Kandidaten für die Stadtratswahl bekannt gemacht worden. Am 9. Juni treten an:

### Christlich Demokratische Union

Christian Behring (geboren 1977), Conni Böhme (1980), Eugen Diesterheft (1952), Claudia Florian (1965), Evelin Graf (1949), Oliver Heinze (1971), Frank Hirche (1961), Nick Jantschke (1987), Dr. Gitta Kaltschmidt (1943), Norman Krause (1985), Dr. Benjamin Küßner (1990), Michael Mandrossa (1959), Peter Mark (1974), Uta Nuck (1965), André Pieprz (1964), Thomas Schneider (1976), Hubertus Scholze (1959), Jürgen Schröter (1950), Robert Widera (1966), Bernd Wiesner (1956), Dr. Christoph Wowscherk (1986)

### Sozialdemokratische Partei Deutschlands

Marcus Beier (1980), Uwe Blazejczyk (1959), Thomas Delling (1952), Anna Garbotz (1994), David Geier (1973), Martina Görner (1959), Andrea Hartkopf (1962), Günther Jahnelt (1958), Sven Keitsch (1986), Kristin Kentsch (1986), Katharina Korch (1986), Jan Kregelin

### Alternative für Deutschland

Sabine Baer (1953), Detlef Degener (1943), Sebastian Dömmel (1990), Tom Hauptmann (1978), Falk Hempel (1952), Uwe Köhler (1963), Steffen Kunath (1963), Heike Lehmann (1961), Rita Looke (1963), Reinhard Neumann (1954), Doreen Schwietzer (1972), Falk Sitte (1971), Ronny Szepanski (1978), Hans-Jürgen Wald (1955), René Warlich (1970)

### Die Linke

Ralf Haenel (1949), Elke Jung (1954), Manja Klimt (1971), André Koch (1987), René Köhler (1976), Uwe Kratzert (1957), Jan Krüger (1968), Henri Müller (1997), Falk Müseler (1978), Detlef Niemz (1959), Andreas Raffeld (1967), Karl-Heinz Schütze (1958), Cornelia Seifert (1960)

### Aktives Hoyerswerda

Christian Bormann (1985), Sabine Daul (1974), Cornelia Deus (1965), Jens Dubrau (1962), Alexander Habura



(1971), Erfried Manka (1951), Evgenia Ruban (1980), Tom Seidelt (1998), Rüdiger Siebers (1955), Roland Wehner (1954), Oliver Westphal (1979)

### Freie Wählervereinigung StadtZukunft Hoyerswerda

Marco Groß (1985), Marcel Linack (1979), André Müller (1982), Dirk Nasdala (1966), Hans-Jürgen Ranft (1955), Petra Schenk (1963), Dagmar Steuer (1967), Lutz Tantau (1960), Frank Thäle (1969), Ralf Zeidler (1962), Bernd Ziemann (1956)

### Bündnis 90 / Die Grünen

Dorit Baumeister (1963), Michael Dorn (1977), Detlef Handke (1970), Sandra Heinze (1993), Elias Kleppinger (2004), Berit Koch (1978), Grit Kretschmar-Zimmer (1970), Antje Naumann (1973), Felix Pál (1985)

### Konservatives Bürgerbündnis Hoyerswerda

René Blechschmidt (1987), Marco Gbureck (1976), Angelika Ratzing (1956), Michael Ratzing (1961), Christopher Teichert (1988) -red-



Der Tourismus am Knapensee ist durch die Sanierungsarbeiten seit zehn Jahren ausgebremst. Foto: Sascha Klein

## Straßensperrung am See wahrscheinlich

### Koblenz

Die Kreisstraße zwischen Knappenrode und Koblenz steht vor einer Sperrung. Wenn die Sanierung des Knapensee-Rutschungskessels von 2021 beginnt, werden dort aller Voraussicht nach keine Autos mehr fahren dürfen. Sachsens Oberbergamt ist zwar mit den Planungen noch nicht fertig, sagt aber, die Wahrscheinlichkeit einer mehrjährigen Sperrung sei groß. Für die generelle Zukunft der Straße betrachte man verschiedene Varianten. Sie verläuft über Kippengebiet des Tagebaus Werminghoff und ist seit Jahren in der Beobachtung. Wird der Wassergehalt im Boden zu hoch, steigt die Rutschungsgefahr. Dann kann es schon jetzt Sperrungen geben. (red)

# Neue Caravan-Stellplätze am Dreieiber See

## Lohsa

Die Freizeitoase Mortka GbR kommt bei der touristischen Erschließung am Lohsaer Ufer des Dreieiber Sees weiter voran. So sind in der Nachbarschaft des Restaurants Pyramide jetzt zwölf Caravan-Stellplätze entstanden. Sie verfügen

über Elektro- und Wasseranschluss und sollen ab dem 1. Juni nutzbar sein, war jetzt von Unternehmer André Jakubetz zu erfahren. Wegen der Straßenbaustelle auf der S 108 werde man aber sehen müssen, wie die neuen Stellflächen in Anspruch genommen werden. (red)



Foto: Ralf Günert

Wir sind für Sie da!

## Zuverlässige Handwerker und Dienstleister aus der Region

### Rund ums Bauen



**FENSTER • TÜREN • TORE**  
Roll- und Sectionaltore • Feuerschutztüren  
Rollläden • Vordächer-Seitentelle  
MARKISEN & SONNENSCHUTZ

**Dieter Jochim**  
Zur Friedenseiche 15 • 02979 Seidewinkel

**VERKAUF & MONTAGE**  
Tel.: (0 35 71) 4 22 90

### Rund um Gesundheit



**GUNTAU HYPNOSE**  
Hypnosepraxis

- Raucherentwöhnung - sorgenfrei leben  
- Gewichtsreduktion - Rückführungen

**Tobias Guntau**  
Hainstraße 20  
03238 Finsterwalde

Tel. 03531 - 704545  
www.guntau.eu

### Rund ums Geld



**Steuern? Wir machen das.**

**VLH.**

Bernd Herzger  
Beratungsstellenleiter  
A.-Einstein-Straße 47a  
02977 Hoyerswerda  
03571 6079429

**www.vlh.de** Wir beraten Mitglieder im Rahmen von § 4 Nr. 11 StBerG.

### Rund um Immobilien



**Welchen Wert hat Ihre Immobilie beim Verkauf?**

Wir begleiten Sie und organisieren den erfolgreichen Verkauf. Nutzen Sie unsere 32jährige Berufserfahrung und teils kostenfreien Dienstleistungen.

**Immobilien Agentur Ronald Will e.K.**  
E-Mail: kontakt@immobilienwill.de  
Internet: www.immobilienwill.de  
Telefon: 03571 - 41 52 61

### Rund ums Reisen



**MAL WIEDER WAS ERLEBEN**

TAGESAUSFLÜGE AB HOYERSWERDA  
RUND-, BUS- & FLUGREISEN | KREUZFAHRTEN  
EXKLUSIVE DIREKTFLUGZIELE AB DRESDEN | EVENTS

ReiseWünsche sz-Reisen momento MEISSEN TOURIST

SZ-Treffpunkt im Lausitz-Center Hoyerswerda | Mo-Fr 9-13 Uhr & 14-18 Uhr

### Rund um Brandschutz



Der regionale Fachmann auf dem Gebiet des Brandschutzes

**bvbf**

**BSL** Feuerlöscher FB3Easy  
Bei uns erhältlich!  
Rauchwarn-Co<sup>2</sup>-Melder

OT Nardt  
St.-Florian-Weg 2  
02979 Elsterheide  
Tel.: 0 35 71 / 40 74 78 Fax: 0 35 71 / 40 74 66

### Rund ums Tier



Kamenzer Bogen 14  
Hoyerswerda  
Mo.-Fr. 9-19 Uhr  
Sa. 9-18 Uhr  
Tel. 03571/ 608286

**FRESSNAPF**

**Damit dein Tier auf nichts verzichten muss**

### Rund ums Auto



**UNSERE LEIDENSCHAFT KLEBT AN AUTOS**

Sonnenschutzfolien  
Lackschutzfolien  
Fahrzeugkomplettfolierungen

**innofolia**  
INNOVATIONEN IM FOLIENBEREICH  
Silvanus Beyer

02977 Hoyerswerda | Feldstraße 4  
Tel.: (03571) 40 39 69  
Funk (0172) 3 44 60 45  
www.innofolia.de

Wir freuen uns darauf, gemeinsam mit Ihnen zum 650. Stadtjubiläum der Stadt Lauta eine unvergessliche Zeit zu verbringen! In diesem Programm möchten wir Ihnen einen Vorgeschmack auf die vielfältigen Aktivitäten bieten, die das Jahr 2024 zu einem fantastischen Ereignis werden lassen.



**Kompetenz in Sachen  
Ziegeldach · Flachdach · Wärmeschutz**

**Torsten Meyer** Telefon: 03 57 22 / 9 36 22  
Eisenbahnstraße 27 Telefon: 03 57 22 / 9 36 23  
02991 Lauta Mobil: 01 75 / 4 28 92 48

www.meyer-dach.com · meyer-dach@web.de

Ich feier' meine Gemeinde Lauta



**Zum Jubiläum alles Gute!**

Hauptstr. 2 | 02991 Laubusch  
Tel. 0163 9714144

www.seenland-kiosk.de

KIOSK CATERING IMBISS WÄSCHEREI



1 ...vor Ort  
2 ...kompetent  
3 ...persönlich  
4 ...digital  
5 ...Onlineshop & Lieferservice

Rezepte einlösen, Medikamente bestellen, egal wann und wo.

www.storchen-apotheke-lauta.de info@storchen-lauta.de 035722 / 91244



seit 1954 **R Klüm reifen**

breite Palette an Reifen, Felgen & Komplettträgern • große Typen-, Größen- und Markenvielfalt • von preiswert bis anspruchsvoll

☎ 035722 32616  
A.-Bebel-Str. 34a - 02991 Lauta



**KÜNSTLERISCHE VIELFALT**  
Die Bühne wird zum musikalischen Zentrum der Feierlichkeiten am Pfingstwochenende. Erleben Sie mit uns eine kulturelle Fülle und lassen Sie sich von den beeindruckenden Darbietungen namhafter Künstler begeistern.

**BUNTE KIRMES**  
Spaß und Unterhaltung für die ganze Familie: Eine bunte Palette von Fahrgeschäften verspricht Vergnügen für Jung und Alt. Es lockt ein Angebot an Gaumenfreuden und Durstlöschern – von herzhaften bis zu süßen Leckereien.

**GANZJÄHRIGES ENGAGEMENT**  
Das ganze Jahr über bieten Vereine, Kitas und Schulen ein abwechslungsreiches Programm. Es lässt die Stadt aufleben und zeigt, dass die Gemeinschaft bei uns das ganze Jahr über im Mittelpunkt steht.

**650**  
LAUTA Heimat im Wandel

**JUBILÄUMSFEST  
17.-20. MAI**

GROSSER SCHAUSTELLERPARK UND LIVE-PROGRAMM  
FESTPLATZ LAUTA – MITTELST./PASSAUER STR.

**EINTRITT  
FREI**


- FREITAG, 17. MAI**  
DIE GROSSE JOHANN- STRAUSS-REVUE  
International bekannte Solisten und ein zauberndes Ballett entführen Sie in die Welt des Walzerkönigs Johann Strauß.  
DIE NOTLÖSUNG  
from Cash to Clash – eine Coverband der ganz besonderen Art  
PARTY  
für Jugend und Junggebliebene
- SAMSTAG, 18. MAI**  
ERÖFFNUNG DURCH RADIO LAUSITZ  
WILDES HOLZ  
„25 Jahre auf dem Holzweg“ – instrumentaler Holzrock  
MR. ROD  
Die No. 1 Rod Stewart Show  
80/90ER JAHRE PARTY
- SONNTAG, 19. MAI**  
LAUSITZER BLASMUSIKANTEN SCHALMEIENORCHESTER TETTAU  
„FREIBIER WIRD TEURER“  
Dresdens Kabarett-Theater aus der Herkules Keule  
TESTBAND  
Show- & Coverband  
GROSSES HÖHENFEUERWERK
- MONTAG, 20. MAI**  
MUSIKUNDE  
NACHWUCHSORCHESTER DER MUSIKSCHULE FRÖHLICH  
SUNSHINE ORCHESTER  
TRAUMZAUBERBAUM  
„Das Traumberbaum-Rosinenprogramm“ vom Reinhard Lakomy Ensemble  
KINDERDISKO

www.lauta.de



**Wohnungsbaugesellschaft Lauta mbH**  
☎ 035722 95030 www.wobau-lauta.de  
Lauta mbH Familienfreundliche Wohnungen in Lauta

**Vielfalt für jeden: Ihr Zuhause, unser Versprechen.**



**TAXI THIEME**  
035722-32666  
02991 LAUTA

**Lausitzer Trockenbau**  
Bau- und Montageservice

Inhaber: *Ringo Stolpe*  
Am Anger 9  
02991 Lauta/Torno  
Büro: 035722 - 9 49 80  
Mobil: 0170 - 244 78 24  
www.lausitzer-trockenbau.de

- Trockenbau
- Isolierungen
- Fassaden
- Fenster + Türen
- Carports
- Feuerschutz



**HAUSTECHNIK LAUTA**

**BRUNNEN-BAU**  
Wo Erfahrung fließt, sprudelt Qualität.

**Ihr Profi für's altersgerechte Bad**  
Selbstständig oder mit Hilfe – die Badnutzung sollte für ältere Menschen nicht zum Albtraum werden.  
Badewanne, WC, Waschtisch und Dusche können altersgerecht umgebaut werden.

Lassen Sie sich beraten!

Haustechnik Lauta • Fr.-Engels-Straße 46 • 02991 Lauta • Tel. 035722-30709  
Mobil 0170-4465375 • info@haustechnik-lauta.de • www.haustechnik-lauta.de

**coole WOHNUNGEN FÜR COOLE TYPEN**

Ganz nah bei **IHNEN...**

Individuelles Wohnen in Hoyerswerda, Lauta, Laubusch, Lohsa, Knappenrode, Groß Särchen, Spreetal und Burgneudorf

Gern berät Sie Sara Pieprz unter Telefon 03571 467411

lebensraume-hy.de




**DAS RECYCLING**  
Altstoff & Schrott  
Industrie- & Gewerbegebiet  
Str. A 22 | 02991 Lauta

☎ 035722 932966 ☎ 0173 5466221  
lauta@das-recycling.de  
www.das-recycling.de

- Schrottkauf  
Bunt- und Edelmetalle
- Entsorgung  
Sperrmüll  
Baumischabfall  
Industrieabfälle
- Gütertransport  
Muttererde  
Schotter / Splitt  
Sand
- Containerdienst

## Frühjahrsputz: Die Zeißiger packen an

### Zeißig

Ausgerüstet unter anderem mit Schubkarren, Spaten, Schaufeln, Astscheren und Pinseln sind jetzt mehr als dreißig Einwohnerinnen und Einwohner dem Aufruf des Ortschaftsrates zum Frühjahrsputz im Dorf gefolgt. So gestalteten - unterstützt von weiteren Helfern - Domenic Ludwig, Frank Köhler, Robert Fischer und Brunhilde Richter (v.l.n.r.) die Umrandung für ein Barfußfeld - zum „erlaufen“ mit Sand, Kies, Steinen, Moos und anderen Materialien. Zu erledigen waren außerdem die Pflege der Spielplätze an der Dorfaue und am Sender sowie jene des Baumbestandes. Zwischen durch, heißt es, sei auch Zeit für Gespräche gewesen. (red)



### Hoyerswerda

Fragen zur jüngsten Vertragsverlängerung für Lausitzhallen-Geschäftsführer Dirk Rolka sind in der Stadtratssitzung am Dienstag aufgeworfen worden. Christian Bormann, der Vorsitzende der Fraktion Aktives Hoyerswerda - Bündnis 90/ Die Grünen beantragte eine umfassende Unterrichtung des Rates über das Verfahren. Er sagte, nach der Erstinformation im vorigen Sommer zur Neuausschreibung der Stelle sei dazu nichts mehr mitgeteilt worden, eine auf Nachfrage in der letzten Sitzung des Verwaltungsausschusses gelieferte Darstellung sei sehr knapp gewesen. Es gebe zur Durchführung des Verfahrens widersprüchliche



te man sich den ganzen Prozess ja auch sparen können. Gebeten werde nun um eine Darlegung der sachlichen Gründe für die Vertragsverlängerung sowie eine Vorstellung von Rolkas Konzept für die nächsten Jahre. (red)

### Familienanzeigen

## Hubert Lau

\* 12.11.1939 † 02.05.2024

*Es ist so schwer, wenn sich zwei Augen schließen.  
Zwei Hände ruhen, die einst so viel geschafft,  
wie schmerzlich war's vor dir zu stehen,  
deinem Leiden hilflos zuzusehen.*

**Danke für jeden Tag**

Deine Liebe und Fürsorge wird uns fehlen.  
Wir sind sehr traurig.  
**Deine Ehefrau Inge**  
**Deine Tochter Simona und Thomas**  
**mit Sharon und Christian**

Die Trauerfeier mit Urnenbeisetzung findet zu einem späteren Zeitpunkt statt.

*Auf einmal bist du nicht mehr da, und keiner kann verstehen.  
Im Herzen bleibst du uns ganz nah bei jedem Schritt, den wir nun gehen.  
Nun ruhe sanft und geh in Frieden, denk immer dran, dass wir dich lieben.*

Für uns völlig unerwartet müssen wir Abschied nehmen von unserem geliebten Sohn, Bruder, Schwager, Onkel, Neffen, Cousin und Freund



## Martin Vietze

\* 30.08.1986 † 29.04.2024

Du bleibst immer in unseren Herzen!  
**Eltern Monika und Georg**  
**Schwester Anja mit Sebastian,**  
**Clara, Jaaron und Lukas**

Die Trauerfeier mit anschließender Urnenbeisetzung findet am Donnerstag, dem 23. Mai 2024, um 12.30 Uhr auf dem Friedhof in Nardt statt.

### Danksagung

Auf diesem Wege danken wir allen Verwandten, Freunden, Bekannten, Nachbarn und ehemaligen Arbeitskollegen, die meinem lieben Mann

## Hans-Peter Ender

im Leben verbunden waren, ihm im Tod die letzte Ehre erwiesen und uns auf vielfältige Weise ihre Anteilnahme zeigten.  
Ein besonderer Dank gilt dem Bestattungshaus Konieczny sowie dem Redner Herrn Michaelsen.

In Dankbarkeit und stiller Trauer  
**Ehefrau Christi mit Familie**  
**im Namen aller Angehörigen**

Hoyerswerda, im Mai 2024

Das Schönste, was ein Mensch hinterlassen kann,  
ist ein Lächeln im Gesicht derjenigen,  
die an ihn denken.

### DANKE

Wir möchten allen danken, die meinen lieben Ehemann, unseren Vater, Opa und Uropa

## Heinz Illner

\* 26.05.1936 † 06.04.2024

im Leben schätzten, ihm aber auch im Tod die letzte Ehre erwiesen, uns beim Abschied tröstend zur Seite standen und ihre Anteilnahme auf vielfältige Weise zum Ausdruck brachten.  
Ein besonderer Dank gilt dem Bestattungshaus Konieczny sowie dem Redner Herrn Michaelsen.

In stiller Trauer  
**Ehefrau Uschi**  
**sowie alle Angehörigen**

Hoyerswerda, im Mai 2024

*Traurig dich zu verlieren,  
dankbar mit dir gelebt zu haben.*

In Liebe nehmen wir Abschied von

## Manfred Niemz

\* 17.07.1938 † 04.05.2024

In stiller Trauer  
**Deine Anne**  
**Sohn Michael mit Katrin und Familie**  
**Tochter Beate mit Hajo und Familie**  
**Schwester Renate mit Familie**  
**sowie alle Anverwandten**

Die Trauerfeier mit Urnenbeisetzung findet am Samstag, dem 08. Juni 2024, um 11:30 Uhr auf dem Friedhof in Weißkollm statt.



*Wenn ihr an mich denkt, seid nicht traurig.  
Erzählt lieber von mir und traut euch ruhig zu lachen.  
Lasst mir einen Platz zwischen euch,  
so wie ich ihn im Leben hatte.*

Wir vermissen dein großes Herz, dein schelmisches Grinsen und deine guten Ratschläge.

## Harry Kitschmann

\* 25.09.1935 † 30.04.2024

**Tochter Angela mit Klaus-Peter**  
**Tochter Kerstin**  
**sowie alle Enkel und Urenkel**

Die Trauerfeier findet im engsten Familienkreis statt.



### DANKSAGUNG

*Gedanken – Augenblicke,*

*sie werden uns immer an Dich erinnern und uns glücklich und traurig machen.*

Danke sagen wir allen Verwandten, Bekannten und Nachbarn, die sich in stiller Trauer beim Abschied von unserer lieben Mutti, Oma, Uroma und Schwester

## Anita Schwingal

mit uns verbunden fühlten.

Unser besonderer Dank gilt dem Bestattungshaus Raack für die würdevolle Ausgestaltung der Trauerfeier und dem Gasthaus „Drei Buchen“.

*Im Namen aller Angehörigen*

**Ihre Kinder Marlies, Eckhard und Andreas**

Bernsdorf, im Mai 2024



Dem vergangenen Leben einen ehrenden Abschluss.

**Bestattungsinstitut**

*Gerd Schulze*  
Fachgeprüfter Bestatter

[WWW.BESTATTUNGSHAUS-SCHULZE.DE](http://WWW.BESTATTUNGSHAUS-SCHULZE.DE)

Inhaber Heiko Schulze  
Heinrich-Heine-Str. 2  
02977 Hoyerswerda  
Tel. 03571 403857 · Tel. 0173 7549611  
E-Mail: schulze\_heiko@gmx.net

### Unvergessen und geliebt

Wir nehmen in Liebe und Dank Abschied von

## Hannelore Scheider

geb. Franken  
\*27.02.1941 †30.04.2024

In stiller Trauer  
**Deine Kinder Viola, René, Nicole, Madlen,**  
**Sven, Silvio, Yvonne mit Familien**

Die Urnenbeisetzung findet im engsten Familienkreis statt.

### Nicht verloren, nur vorangegangen.

## Danke

Nachdem wir meinen lieben Ehemann und Vater

## Bernd Schlüter

zur letzten Ruhestätte begleitet haben, möchten wir uns auf diesem Wege bei allen Verwandten, Nachbarn und Bekannten bedanken, die uns durch ehrendes Geleit, stillen Händedruck, einen letzten Blumengruß, Geldzuwendungen sowie herzlich geschriebene Worte ihr Mitleid bekundeten. Besonderer Dank gilt dem Bestattungsinstitut Schulze für die Unterstützung und der Rednerin Frau Borchert für ihre tröstenden Worte.

Ehefrau Margitta  
Söhne Maik, Jens und Frank mit Familien

**K** BESTATTUNGSHAUS  
**KONIECZNY**  
Am Ende gut.

Tag & Nacht: 03571 / 40 68 78

**Abschied nehmen im Einklang mit der Natur.**  
**Wir beraten Sie gern zur Waldbestattung.**

Hoyerswerda: Erich-Weinert-Str. 14a | [www.bestattungshaus-konieczny.de](http://www.bestattungshaus-konieczny.de)  
Besuchen Sie auch unsere Filialen in Lauta und Wittichenau.

INDIVIDUELLE  
BESTATTUNGEN

**TANNENHAUER**  
BESTATTUNGEN  
SIE BERATEN  
SIE GERN!

FICHTENWEG 19 | 02977 HOYERSWERDA | TEL. 03571 42380  
KARL-MARX-STR. 84 | 03130 SPREMBERG | TEL. 03563 344565

# Mit Nadeln gegen Pollen?

Fast jeder fünfte Sachse leidet an Heuschnupfen. Aber es gibt längst ein breites Arsenal an „Waffen“; nicht nur in Tablettenform.

VON JENS FRITZSCHE

Sie haben echt die Nase voll! Nachdem vor allem die Haselnuss die Allergiker in Ost-sachsen in den vergangenen Wochen arg mit ihren Pollen gequält hat, sind es aktuell – wenn auch nachlassend – eher Birkenpollen. Tagaktuell nachvollziehbar übrigens im von der TU Dresden gemeinsam mit dem Deutschen Wetterdienst erstellten Pollenflugkalender. Ein wichtiger Service für Allergiker, denn so können sich Betroffene zum Beispiel durch Medikamente auf die „Pollenangriffe“ einstellen. Wobei Allergiker – speziell mit Heuschnupfen – neben Medikamenten zunehmend auch auf

Akupunktur als Alternative setzen. Aber können kleine Nadeln zum Beispiel am Ohr tatsächlich gegen Allergien helfen? Dass das Ganze kein „Humbug“ ist, belegen jedenfalls zahlreiche wissenschaftliche Studien; unter anderem der HNO-Klinik an der renommierten Charité Berlin. Wobei deutlich wird, dass am erfolgreichsten beide Wege gemeinsam ans Ziel führen: die sogenannte Schulmedizin quasi Hand in Hand mit der Akupunktur aus dem Bereich der Traditionellen Chinesischen Medizin (TCM). Ein Weg, auf den zum Beispiel auch Chunhua Cen in seiner Dresdner TCM-Praxis setzt. Vor gut 20 Jahren war der

Menge dazu beizutragen, Vorsetzen. Aber können kleine behalte gegenüber TCM abzubauen“, sagt er. Es sei eben keine Placebo-Medizin, wie es ab und an abfällig heißt. Vielmehr basiert TCM auf dem fast 2.500 Jahre alten Wissen und traditionellen Prinzipien und Verfahren, die längst auch von der Weltgesundheitsorganisation WHO anerkannt sind, unterstreicht Chunhua Cen. Und er verweist auch mit Blick auf die Heuschnupfen-Behandlung durch Akupunktur auf einen großen Vorteil der TCM: „Eine weitgehende Freiheit an Nebenwirkungen!“ Vielleicht komme es durch die hauchzarten Akupunkturnadeln zu einer minimalen Blutung, „mehr aber nicht“, stellt der Experte klar. Außerdem könne die Behandlung immer individuell an das konkrete Beschwerdebild angepasst werden; „und wir betrachten den Menschen ganzheitlich“. Heißt, es geht auch um Ernährung, die Lebensweise insge-



Chunhua Cen, Dresdner TCM-Experte – setzt auch bei Allergien auf Akupunktur.



Kleine Nadeln am Ohr können helfen, Heuschnupfensymptome deutlich zu lindern. Das ist längst auch wissenschaftlich belegt. Foto: pixabay.com

samt. Etwas, was auch mit Blick auf Allergien wichtig ist, unterstreicht Chunhua Cen. Und verweist noch einmal darauf, „dass wir dabei immer Teil auch der gemeinsamen Behandlung mit dem Hausarzt oder den HNO-Spezialisten sind“. Und dort setzt man dann auch auf weitere erfolgreiche Möglichkeiten im Kampf gegen die nervigen und auch körperlich belastenden Auswirkungen der Pollenallergie. Eine davon ist die Hypo-sensibilisierung; vereinfacht umschrieben eine „Impfung“ mit Allergenen. So soll das Immunsystem über drei bis fünf Jahre lang an das Allergen gewöhnt werden. Schließlich ist das Ganze ja quasi eine Fehl- oder zumindest Überreaktion der Immunabwehr des Körpers. Das Immunsystem sieht die über die Nasen- oder Mundschleimhäute „eindringenden“ eigentlich absolut ungefährlichen Pollen als Gefahr und bekämpft sie.

## Honig gegen Heuschnupfen?

Imker wie Dirk Jäger aus Kreischa schwören auf die positive Wirkung von Honig bei Pollen-Allergien. Er könne eine Art „Impfung“ sein. Aber stimmt das wirklich?

VON JENS FRITZSCHE

So manchem Lebensmittel werden Wunderdinge angedichtet. Oder auch heilende Wirkungen. Zumindest lindernde. Honig zum Beispiel, so heißt es, könne Allergikern bei Heuschnupfen helfen. Jedenfalls Honig aus der Region. Denn darin seien genau die Pollen enthalten, die quasi vor der Haustür lauern. Ist da wirklich etwas dran? Immerhin klingt es logisch: Bienen sammeln Pollen, um daraus Honig zu machen – und damit sind im Honig also tatsächlich auch genau die Pollen zu finden, die es in der Region des Imkers gibt. Wer nun also regionalen Honig kauft, hat damit die Chance, seinen Körper und seine Immunabwehr an genau diese Pollen zu gewöhnen. Eine Art Impfung also. Dass das wirklich



Imker Dirk Jäger setzt auf Honig als Mittel gegen Heuschnupfen. Foto: Jens Fritzsche

Stellt aber auch gleich klar, „dass Honig allein natürlich nicht als Therapie ausreicht“. Aber er kann zumindest ein nicht zu unterschätzender Teil sein, ist er überzeugt. Mediziner hingegen sind sich nicht gänzlich einig, ob Honig tatsächlich Allergikern helfen kann. Klar ist zumindest, dass er in jedem Fall naturbelassen sein muss – und es muss natürlich auch die Frage geklärt werden, gegen welche Pollen Betroffene allergisch sind. Diese Antwort wiederum muss dann mit den Inhaltsstoffen des Honigs übereinstimmen. Eine pauschale Aussage ist also nicht möglich.

Der QR-Code führt direkt zum Podcast mit Imker Dirk Jäger auf [www.gesund-in-sachsen.de](http://www.gesund-in-sachsen.de)



## Vorsicht beim Shampoo

Wer an Heuschnupfen leidet, sollte auch bei der Wahl des Haarshampoos aufpassen. Naturprodukte können mitunter zum Problem werden.

VON JENS FRITZSCHE

Heuschnupfengeplagte müssen derzeit wieder allabendlich ihre Haare waschen, um tagsüber „eingesammelte“ Pollen möglichst nicht auch mit ins Bett zu nehmen. Denn die am Tag herumfliegenden Gräserpollen würden sonst auch nachts für Probleme sorgen – obwohl Allergiker ja nachts zumindest bis in die frühen Morgenstunden hinein ein wenig Ruhe vor den für Schnupfen, kribbelnde Augen und mitunter auch asthmatische Probleme sorgenden Pollen haben. Die fliegen in diesen Stunden nicht. Es sei denn, sie haben es sich zuvor auf dem Kopfkissen „bequem machen“ können.



Allergiker sollten bei Naturprodukten vorsichtig sein. Foto: pixabay.com

### Keine natürlichen Blütenzusätze

Allerdings – so warnen Experten – sollten Allergiker auch bei der Wahl des Haarshampoos unbedingt aufmerksam sein. Werden beispielsweise Naturprodukte gewählt – zudem mit natürlichen Blütenzusätzen – kann das fatale Folgen haben. Denn da die Inhaltsstoffe auch über die Haut in den Körper gelangen, können sie letztlich in den Schleimhäuten zu denselben allergischen Reaktionen führen wie die fliegenden Pollen. Wichtig ist dabei auch, auf mögliche Kreuzallergien zu achten. Wer beispielsweise allergisch zum Beispiel auf Apfel, Feige, Nektarine, Pfirsich, Aprikose, Pflaume, Kirsche oder grüne Kiwi reagiert, sollte möglichst auf Birken-Shampoo verzichten. Denn hier besteht die Gefahr von Kreuzallergien, raten Mediziner dringend ab.

1000 MUSIKER/INNEN LIVE IM STADION

LIVE DABEL:  
Felix Räuber  
„ALLEIN ALLEIN“

# THE GRAND JAM

[www.thegrandjam.live](http://www.thegrandjam.live)

TICKETS:  
Jetzt auch in allen  
DDV Lokalen!

## RUDOLF HARBIG STADION

6. JULI 24

HIER IST HEIMAT

Wir lieben Dresden!



Foto: Susann Meresch

# Warten auf die Förder-Millionen für den See

## Kühnicht

Nachdem am Westufer des Scheibe-Sees zur touristischen Erschließung im Februar großflächig Bäume gefällt wurden, wartet man im Hoyerswerdaer Rathaus auf den Bescheid über die benötigten Zuwendungen aus dem Fonds

des Bundes für die Struktur- stärke in den Noch-Kohle- regionen. Oberbürgermeister Torsten Ruban-Zeh (SPD) sagte im Stadtrat, da es sich um vorgezogene Mittel aus der eigentlich erst 2027 beginnenden zweiten Förderperiode handele, brauche es zu nächst entsprechende Regu-

larien, etwa eine Durchfüh- rungsverordnung. Vorgese- hen sind für 26 Millionen Euro die Strandgestaltung, eine Promade, der Bau einer Mole und eines Aussichtsturmes sowie weitere Parkplätze. Immerhin gibt es laut Ruban- Zeh jetzt eine Lösung für eine wasserrechtliche Nutzungsge-

nehmigung zum Bootfahren. Die Landesdirektion habe diese für 2025 unter der Bedingung zugesagt, dass der Seebereich in Richtung Tie- geling mittels Bojen gesperrt wird. Es bliebe aber eine Fläche größer als der Cospuden- See mit seinen 435 Hekt- ar. (red)

# Bürgermeister-Amt in Spreetal übergeben

## Spreetal

Fast drei Jahrzehnte nach der Gründung der Gemeinde mit ihren sieben Ortsteilen hat sie nun ihren zweiten Bürgermeis- ter. Mit dem Monatsbeginn hat der bisherige Amtsleiter für Fi- nanzen und Bau, Marco Beer (rechts) das Amt übernommen. Besonderheit: Er ist wochentags in Spreetal, verbringt die Wo- chenenden aber in seiner Hei- matstadt Aue im Erzgebirge. Jetzt ist in Neustadt/Spree sein Vorgänger Manfred Heine (links) offiziell verabschiedet worden. Zur Feier im Gasthaus



Foto: Mirko Kolodziej

„Zum Hammer“ kamen Bür- germeisterkollegen, Gemein- den verfügbaren Fahrzeugen an. Heine war 28 Jahre lang im Amt. (red)

# Hoffen auf den baldigen Ausbau

## Nardt

6.157 Personen haben im ver- gangenen Jahr Lehrgänge in der Landesfeuerwehr- und Ka- tastrophenschutzschule des Freistaats Sachsen besucht, der Bedarf ist nach wie vor höher. Von Verantwortlichen heißt es, der immer noch geplante weitere Ausbau hänge vom Doppelhaushalt 2025/26 ab. Das zuständige Innenministe- rium würde gern mit mehr Räumlichkeiten, mehr Ausrüs- tung und mehr Personal dafür sorgen, dass im Jahr um die 8.000 Feuerwehrleute zu Schu- lungen nach Nardt kommen können. Anhaltende Kapazi-



Die Hauptgebäude der Landesfeuerwehr- und Katastrophenschutzschule in Nardt: Sie sind verhältnismäßig neu. Trotz- dem reicht der Platz für die Zukunft nicht aus. Foto: Sascha Klein

tätsengpässe, so das Ministe- rium, seien natürlich nicht zu- friedensstellend. Aktuell verfügt die Einrichtung über 73 Be- rufsfirewehrleute aus ganz Sachsen. (red)

### Restaurant „Speicher No.1“

**KONTAKT**  
Am Speicher 1  
02977 Hoyerswerda  
Tel. 03571 6066660  
www.speicherno1.de

**ÖFFNUNGSZEITEN**  
tgl. ab 17 Uhr

+++  
TÄGLICH  
GEÖFFNET  
+++

### Herzogs Restaurant

**KONTAKT**  
Alte Bahnhofstraße 4  
02999 Lohsa  
Tel. 035724 55141  
www.herzogs-lohsa.de

Mittwoch bis Sonntag  
11.30 bis 21.00 Uhr

DURCHGEHEND  
WARME KÜCHE  
herzog's  
RESTAURANT  
LOHSA



## START IN DIE BIERGARTENSAISON

### Sickert's Gasthaus „Zur Weintraube“

**KONTAKT**  
Hauptstraße 19  
02999 Groß Särchen  
Tel. 035726 557848  
www.sickerts-gasthaus.de

Mi.-Fr. 17 bis 22 Uhr  
Sa. 11 bis 22 Uhr  
So. 11 bis 20 Uhr

### Gaststätte „Broilerbar“

**KONTAKT**  
F.-J.-Curie-Str. 25  
02977 Hoyerswerda  
www.broilerbar.de

Mo. & Di. Ruhetag  
Mi. - Fr. 17-22 Uhr  
Sa. 11-14 Uhr u.  
17-22 Uhr  
So. 11-15 Uhr

### Imbiss „Hipos Beachbar“

**KONTAKT**  
Am Strand Weißkollm 1  
02999 Lohsa  
www.hiposbeachbar.de

**ÖFFNUNGSZEITEN**  
tgl. ab 11 Uhr geöffnet

### Restaurant „Haus des Müllers / Dom młynka“

Koselbruch 22  
02977 HY/OT Schwarzkollm  
Tel. 035722 951900  
info@krabatmuehle.de  
www.krabat-muehle.de

Di.-Sa. 11.30 bis 14.00 Uhr  
17.30 bis 20.30 Uhr  
So. 11.30 bis 17.00 Uhr

### Restaurant „Olympia“

Jan-Amos-Comenius-Str. 27  
02977 Hoyerswerda  
info@gaststaette-olympia.de  
www.gaststaette-olympia.de

Mi. 11-14 / 16-22 Uhr  
Do. 16-22 Uhr  
Fr. 11-14 / 16-22 Uhr  
Sa. 11-22.30 Uhr  
So. 11-15 Uhr

WIR  
WÜNSCHEN  
SCHÖNE  
PFINGSTEN!